

Segundo Congreso Internacional de Ciencias Humanas "Actualidad de lo clásico y saberes en disputa de cara a la sociedad digital". Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, San Martín, 2022.

# La recuperación y el análisis de los comentarios escritos digitales marginales en textos de estudiantes universitarios.

Aguirre, Luis, Zani, Adriana, Puig, Viviana y Sánchez, Jorge.

Cita:

Aguirre, Luis, Zani, Adriana, Puig, Viviana y Sánchez, Jorge (2022). *La recuperación y el análisis de los comentarios escritos digitales marginales en textos de estudiantes universitarios. Segundo Congreso Internacional de Ciencias Humanas "Actualidad de lo clásico y saberes en disputa de cara a la sociedad digital". Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, San Martín.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/2.congreso.internacional.de.ciencias.humanas/288>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eoQd/1Ct>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

## La recuperación y el análisis de los comentarios escritos digitales marginales en textos de estudiantes universitarios

Luis Alejandro Aguirre  
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional del Cuyo  
[luisaleaguirre@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:luisaleaguirre@ffyl.uncu.edu.ar)

Adriana Zani  
Facultad de Filosofía y Letras y Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Nacional del Cuyo  
[adrianazani@yahoo.com.ar](mailto:adrianazani@yahoo.com.ar)

Viviana Puig  
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional del Cuyo  
[didacticalengualiteratura@ffyl.uncu.edu.ar](mailto:didacticalengualiteratura@ffyl.uncu.edu.ar)

Jorge Sánchez  
Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Universidad Nacional de Cuyo  
[sanchezabuinjorge@gmail.com](mailto:sanchezabuinjorge@gmail.com)

### Resumen

El presente trabajo se orienta a la discusión de una metodología diseñada para la extracción semiautomática, la organización y el análisis discursivo de Comentarios Escritos Digitales Marginales (CEDM) realizados por docentes a los géneros académicos de formación producidos por estudiantes universitarios. El estudio se encuadra en un proyecto de investigación titulado "La revisión, la retroalimentación y la calidad de los géneros académicos escritos por estudiantes universitarios" (UNCuyo, SIIP, G002-T1)<sup>1</sup>. En tal proyecto se estudian los CEDM en relación con las estrategias de revisión y corrección de los estudiantes universitarios de carreras de humanidades y ciencias sociales de la Universidad Nacional de Cuyo. En esta comunicación presentaremos sintéticamente el mencionado proyecto y discutiremos avances en torno a algunas aplicaciones informáticas desarrolladas para recuperar los comentarios escritos y avances ligados a algunas características discursivas de los comentarios recuperados. Los resultados obtenidos sugieren que la metodología adoptada resulta de utilidad para la sistematización y caracterización discursiva de los CEDM, en el marco del estudio de la retroalimentación de géneros académicos escritos digitalmente. No obstante, se precisan ajustes, en consonancia con los hallazgos de un campo de estudio en crecimiento en nuestro medio.

**Palabras clave:** escritura académica; género discursivo; revisión; retroalimentación; comentarios escritos

---

<sup>1</sup> Equipo de investigación dirigido por el Dr. Luis Aguirre, codirigido por la Prof. Silvina Negri y conformado por los siguientes integrantes: Dra. Erica dos Santos Rodrigues, Mag. Adriana Zani, Mag. Jorge Sánchez, Esp. José Luis Chapa, Prof. Viviana Puig, Prof. Martina Carbonari, Prof. Cecilia Rabier, Lic. Irene Herrera, Lic. Nicolás Vargas, Prof. Santiago Moreno, Prof. Lorena Barbui, Prof. Maira Poda y Juan Villegas.

## Introducción

Escribir en la universidad es una tarea compleja y muy demandante de recursos cognitivos para los estudiantes, sobre todo para quienes inician sus estudios. Entre las particularidades de la lectura, la escritura y el aprendizaje en la universidad (Carlino, 2003, 2004, 2005, 2013) encontramos los modos de revisión y de retroalimentación de las producciones escritas. Se destaca, particularmente, la retroalimentación de los textos mediante comentarios escritos al margen. Suele asumirse que los comentarios son leídos por los estudiantes y representan el *input* para modificar y mejorar la calidad textual. No obstante, ello necesita ser demostrado con evidencias obtenidas del texto y de los comentarios realizados. Frente a tal necesidad está la limitación de que los comentarios escritos suelen recuperarse manualmente, requiriendo mucho tiempo y con el riesgo de imprecisiones y pérdida de datos. Atendiendo a esto, desarrollamos un programa informático para extraer semiautomáticamente los comentarios y organizarlos en una matriz. Ello propicia una base firme para el análisis lingüístico y discursivo (comentarios asertivos, interrogativos y negativos, ligados a aspectos normativo- gramaticales y referidos al género discursivo).

## Encuadre teórico

El estudio de la retroalimentación en la escritura académica ha cobrado nuevo impulso en los últimos años, fundamentalmente a partir de la indagación de los comentarios escritos digitales en los textos de los estudiantes universitarios. En línea con estudios previos (Bazerman, 2004; Natale, 2018; Tapia-Ladino, Gutiérrez y Pérez, 2016), concebimos los comentarios escritos como un género pedagógico primario (según la distinción bajtiniana) que contribuye a la construcción de un género secundario, en nuestro caso el informe de lectura (Tapia-Ladino, 2014). Constituye un intercambio comunicativo eminentemente dialógico e interactivo; que permite entablar relaciones intersubjetivas entre experto y novato, que responde a las disposiciones de la universidad y que contribuye a conservar el orden institucional (Natale, 2018; Tapia-Ladino, Gutiérrez y Pérez, 2016). Este género ha recibido diversas denominaciones, entre otras: Devolución Escrita (Natale, 2014, 2018), Comentario Escrito (Tapia-Ladino, 2014), Comentarios Escritos de Ajuste al Género (Tapia-Ladino, Gutiérrez y Pérez, 2016; Tapia-Ladino, Pérez y Gutiérrez, 2017) y Comentarios Escritos Digitales (Padilla y López, 2019). Nosotros preferimos denominarlos Comentarios Escritos Digitales Marginales (CEDM) (Aguirre *et al.*, 2022), porque indagamos las anotaciones digitales realizadas fuera de la caja del texto. Estas anotaciones son producidas por los docentes o correctores en los escritos de las y los estudiantes con el fin de orientar, valorar y evaluar los textos y la escritura, para alcanzar estándares prefijados, como el ajuste del escrito a un género, su corrección y el cumplimiento

de los requisitos de la comunidad discursiva a la que se pretende ingresar. Para distinguir tipos de comentarios elaboramos una taxonomía que entrecruza estilo verbal y contenido temático.

A partir de la distinción entre comentarios orientados al género y comentarios orientados a problemas de escritura o referidos al nivel textual (Tapia-Ladino, Gutiérrez y Pérez, 2016), diferenciamos dos categorías básicas ligadas a la formulación lingüística: comentarios asertivos afirmativos o negativos y comentarios interrogativos. En cuanto al contenido, recuperamos comentarios normativo- gramaticales y comentarios referidos al género textual.

## **Metodología**

Este estudio no experimental sigue una metodología cualitativa y cuantitativa. Los participantes del estudio son estudiantes y docentes de primer año de las carreras Historia, Filosofía, Geografía, Inglés, Francés, Letras, Portugués, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo. Se han recopilado de manera aleatoria 30 introducciones de informes de lectura en dos versiones, con un total de 401 comentarios realizados al margen por los docentes para la asignatura Comprensión y Producción de Textos Académicos y Comprensión y Producción de Textos en Lengua Española, durante el ciclo lectivo 2022. Los informes de lectura fueron procesados con el programa ACER (Analizador de Comentarios Escritos y Revisiones) para recuperar anotaciones al margen.

## **Resultados**

La extracción de los comentarios escritos se realiza habitualmente de manera manual, lo cual requiere mucho tiempo. Además de ello, en la extracción manual se pierde información que puede ser de gran utilidad, como por ejemplo los comentarios que han sido resueltos (en *Google Docs* disponibles solo en el historial de comentarios, que no se descarga). Además de este inconveniente, el sistema de comentarios tiene algunas incompatibilidades entre procesadores de texto, particularmente los comentarios resueltos y las respuestas a los comentarios. Dadas estas diferencias, se ha desarrollado el programa ACER para recolectar comentarios en *Word* y en *Google Docs*.

La recuperación queda sistematizada por ACER en una planilla de cálculo con esta información: texto del comentario (y de la respuesta), fragmento textual marcado, ID del comentario, autor, fecha y hora del comentario y de su modificación, así como algunos aspectos cuantitativos relativos a la extensión del comentario.

A partir de los 401 comentarios recuperados de la primera versión de 30 informes de lectura, se realizó un análisis discursivo en el cual se obtuvieron los siguientes resultados (Tabla 1):

| Tipo de comentario   |            |                                           | Cantidad | Porcentaje |
|----------------------|------------|-------------------------------------------|----------|------------|
| <b>Asertivo</b>      | Afirmativo | Normativo- gramatical o referido al texto | 235      | 58,6 %     |
|                      |            | Género                                    | 51       | 12,7 %     |
|                      | Negativo   | Normativo- gramatical o referido al texto | 17       | 4,25 %     |
|                      |            | Género                                    | 7        | 1,75 %     |
| <b>Interrogativo</b> |            | Normativo- gramatical o referido al texto | 69       | 17,2 %     |
|                      |            | Género                                    | 22       | 5,5 %      |
| Total                |            |                                           | 401      | 100 %      |

Tabla 1. Tipos de comentarios en los informes de lectura

Como puede apreciarse, la estructura gramatical más utilizada en los CEDM es la oración asertiva afirmativa (286), mientras que la estructura gramatical menos empleada es la asertiva negativa (24). Aunque en cantidad mucho menor (91), la segunda estrategia para realizar CEDM es la formulación de interrogantes, lo que implica una propuesta de reflexión al escritor. El aspecto más comentado es el normativo gramatical, es decir, el nivel textual y no el del género. Se aprecia que la mayor parte (69) de los CEDM interrogativos están referidos al texto. Los CEDM que aparecen en menor medida (7) son los asertivos negativos referidos al género. Algunos de ellos están incluidos en un primer comentario que considera una valoración más global del escrito (15). Esto se debe a que en las cátedras a las que corresponden estos trabajos de escritura se han realizado, previamente, ciertos acuerdos acerca de la estructura de los CEDM. Más allá de los comentarios referidos al género, pueden encontrarse en estos CEDM la alusión a la ortografía o la puntuación, pero siempre son comentarios generales. En cuanto a los comentarios asertivos afirmativos referidos al texto, los aspectos que se señalan mayormente son puntuación, ortografía y signos auxiliares (81), es decir, aspectos de superficie. En muy pocos casos aparecen referencias a aspectos más profundos, como la deixis y la progresión temática, entre otros (9).

## Conclusiones

La recuperación y análisis de los comentarios digitales realizados al margen de los informes de lectura producidos por estudiantes universitarios constituye una base muy útil para conocer cómo ocurren los procesos de escritura, retroalimentación y revisión en una práctica de escritura

académica. Los resultados reportados, si bien preliminares y limitados a la muestra recogida, podrían marcar algunas tendencias que es preciso confrontar con el estudio de una mayor cantidad de textos y de comentarios. Asimismo, la clasificación empleada puede ser objeto de algunos ajustes, en vistas de indagar más granularmente las *características discursivas de las anotaciones marginales*. Ello de la mano de la ampliación del corpus. En lo que respecta al programa ACER, además de reducir los tiempos de extracción de los comentarios ha permitido recuperar los comentarios resueltos en *Google Docs*, lo cual es de interés para indagar decisiones en torno a lo que se considera ya solucionado en un texto. Como futuro aspecto a indagar, creemos que el programa ACER es susceptible de ajustes y mejoras, tales como la inclusión de categorizaciones automáticas posibles de los comentarios escritos: breve o extenso, con información externa (si hay una URL) o no, unidad lingüística de anclaje (texto comentado seleccionado: párrafo, oración, palabra, carácter, espacio en blanco), entre otros.

## Referencias

- Aguirre, L. et al. (2022). *La revisión, la retroalimentación y la calidad de los géneros académicos escritos por estudiantes universitarios*. SIIP, UNCuyo.
- Bazerman, C. (2004) Speech acts, genres, and activity systems: how texts organize activity and people. En: Bazerman, C. y Prior, P. (eds.) *What Writing Does and How It Does It*. Mahwah, NJ: LEA, 309–339.
- Carlino, P. (2003). Alfabetización académica: un cambio necesario, algunas alternativas posibles. *Educere*, año 6, 20, 409-420.
- Carlino, P. (2004). El proceso de escritura académica: cuatro dificultades de la enseñanza universitaria. *Educere*, año 8, 26, 321-327.
- Carlino, P. (2005). *Escribir, leer y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Carlino, P. (2013). Alfabetización académica 10 años después. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, (57), 18, 355-381.
- Natale, L. (2014). Interrelaciones entre representaciones discursivas sobre la escritura académica y devoluciones escritas de docentes universitarios. *Onomázein*, 81-98.
- Natale, L. (2018). Las devoluciones escritas del profesor universitario. En L. Natale & D. Stagnaro (Eds.), *La lectura y la escritura en las disciplinas: Lineamientos para su enseñanza* (pp. 167-200). Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Padilla, C. y López, E. (2019). Prácticas de retroalimentación en aulas universitarias de humanidades: Comentarios digitales docentes y perfiles estudiantiles de escritor. *Revista signos*, 52(100), 330-356.
- Tapia-Ladino, M. (2014). Los comentarios escritos: Género orientado a la consecución de otro género en el proceso de la escritura académica. *Onomázein*, 30(2), 254-268.

- Tapia-Ladino, M., Arancibia Gutiérrez, B. M. y Correa Pérez, R. C. (2016). Rol de los comentarios escritos en la construcción de la tesis desde la perspectiva de estudiantes tesistas y profesores guía. *Universitas Psychologica*, 15(4), 1-14.
- Tapia-Ladino, M., Pérez, R. C. y Gutiérrez, B. A. (2017). Retroalimentación con comentarios escritos de ajuste al género (CEAG) en el proceso de elaboración de tesis de programas de formación de profesores. *Lenguas Modernas*, 50, 175-192.